台詞

自由天地

瓊瑤的電影「我是一片雲」在台北上映，好些喜愛文藝片的觀衆去看，一個朋友跑去看了，出來後就痴痴呆呆，原來此人前一陣失戀，已是痴痴呆呆，看了片子結局悲慘，更是傻傻呆呆。

不知是他故意詐傻還是開玩笑，一次他去看感冒，護士問：「你貴姓名？」

他答：「我是一片雲。」

那個護士大大嚇一跳，以爲他是神經的，過了一陣，才知道戲中情節，於是大笑。

穩寧達權社鳴謝賀金

本支社經於一九吉吉年十一月廿日爲本社喬遷第三十二週年紀念慶典承蒙駐加國總支部各埠黨社與洪門各級機構兼各黨社員僑胞惠賜祝詞賀金敬領之餘謹載數言以表謝意

後列芳名　恕不稱呼

如有錯漏　希爲更正

駐加國總支部祝詞，咸埠達權總社

民治黨祝詞賀金廿元，黨近黨，社，洪門體育會祝詞十元，雲埠黨，社，體育會祝詞廿五元，滿城黨，社，體育會，開國祝詞十元，大漢公報祝詞十五元，錦碌黨社祝詞十元，企城黨，社，祝詞廿元，李兆權合家廿元，長角餐館十元，羅考翔合家十元，羅錦安合家十五元，羅華俊十元，李進來五元，劉熾合家十元，周仁佳合家十元，黃俸合家十二元，黃文偉三元，黃兆强合家十五元，劉麗超合家十元，劉炳林合家十元，柯欽華合家三元，許啓榮三元，許啓傑合家三元，許洪超合家五元，余冠毅合家二十元，冠香酒樓卅元，俞正興十元，廖扳卅元，梁文惠合家十元，胡柏棠十元，胡榮權合家十元，劉孔洽五元，卡城民治黨，達權社祝詞賀金十元，沙城民治黨，體育會祝詞賀金廿元，都朗度黨社祝詞賀金廿元。

哀謝

先考諱炳韶號周禮余公府君廣東省台山縣三合鄉古頂山村人不幸病逝美國扶柩運回雲埠經於十一月二十四日下午一時假座暗市黨殯儀館舉行喪禮出殯歸土安葬於伙市蘭墓園叨蒙台山寧陽會館余風采堂中華文化研究協會黃氏宗親總會幫助辦理喪事宗親戚友世誼惠賜賻儀花圈親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

不孝迎富偕眷叩謝

厚惠芳名　恕不臚列

哀謝

先夫鍾銳廣東新會大澤潭塱村正邑里人來加六十餘年終身從事農耕後兼從事餐館業痛於一九七七年十一月十七日下午四時仙逝於穩寧埠銀禧醫院積閏享壽九十有三歲經於一九七七年十一月廿四日（星期四）下午一時半假暗士黨埠聯合教堂舉行喪禮出殯歸土安葬於暗市黨埠墓場　叨蒙中國洪門民治黨穩寧埠分部達權支社及親朋戚友世誼惠賜賻儀花圈並親臨執紼素車隨送高誼隆情歿存均感謹此哀謝

未亡人呂氏

孤子祥錦祥宏捷歡捷庭

誼子悅明

媳婦林氏戚氏蘇珊

誼媳婦愛蓮

孤女玉意月娥月嫻

月嫦月女

女壻李樂亞倫

男孫子就新牛國威

罩倫國榮紹鴻紹龍

誼孫三名

孫媳黃氏趙氏梁氏廖氏

孫女麗勞日瑤蕙蘭

桂枝蕙珍銀愛杏雲

杏錦蓮銀蓮姜

孫女壻五名

男外孫榮光瑯光博光

瑤光恆光帆光冠蒂斯

女外孫逸明逸媚

男女曾孫共十餘名

男女外曾孫共廿餘名

司儀李兆權

扶柩羅孝翔，李兆權，羅錦安，黃健清，黃劉發，周仁佳，（賻儀）悅榮，悅光，悅明，悅華，悅富，悅貴，黃希簡，

Allan Lay Edward Jung May Pan（以上每合家共一百五十元）黃俸合家二十元，梁文惠合家二十元，羅孝翔合家十元，許鴻超合家十元，呂燈明合家十元，呂頌韶合家十元，柯欽華合家五元。

（花圈）中國洪門民治黨溫寧埠分部，達權支社，

Shanghai Rest, Kings Pest, Lotus Garbeil Hong Kong Village Canton Inn Goon Hong Rest, KiKi Garden Enderby Motor Inn Hotel Rest,

鍾國威，李榮光，李悅明，羅錦安，余仲棠，黃兆强，劉炳林，劉麗超，劉源贊，黃新興，黃健清，黃健玲，周仁佳，黃劉興，黃健熙，許鴻超，李兆權，黃俸，黃劉發，呂定國，廖許扳，

Howe Lee Mat Messen Saby Walter Dr, Hanger

（以上每合家）沈福金夫婦，梁報榮，羅華，李進來以上先生，VERNA女士，KENKRAFT公司，余炳母，黃錫朝母，李弟母，另暗市黨埠各工商業花圈二十餘個，暗市黨埠各工商業西人四十餘人，

（素車）四十餘架

厚惠芳名恕不稱呼　倘有錯漏祈爲見諒

永興有限公司
WING HING CO. LTD.
280 EAST PENDER ST. VANCOUVER 4, B.C.
Telephone 688-6025

冬節酬賓
各種貨品　一律九折
（白米、冰蝦例外）
大減價四天
由十二月十五日星期四起
至十二月十八日星期日止
減價期間，恕不送貨

華安公司
VAN-CHINA TRADE CENTRE LTD.
550 Main Street Vancouver 4, B.C.
681-8531

▲補劑中之「精品」▼
〔至寶三鞭丸〕、〔至寶三鞭精〕生精補血，壯腰健腦，功效宏大，服後精力充沛、渾身有勁！請到華安國貨公司選購！
九折酌賓、售完即止！

永隆公司
WING LUNG CO.
142 E. PENDER ST., VANCOUVER 4, B.C.
681-1734

舊六安茶葉每笠一元九毫九
燒鴨　每只五元九毫
燒肉　每磅二元五毫
燒叉　每磅二元五毫
精製美味牛肉乾
各式臘味發行

庚利公司
GANGLEY TRADING LTD.
Import - Export　Wholesale - Distributors
777 BEATTY ST. VANCOUVER 3, B.C.
PHONES — 687-2651 - 687-2652

專營國產商品
大量進口批發
全加總代理：
中國冰霜大明蝦
梅林牌罐頭蘑菇
象山牌罐青刀豆

國信公司
TRANS-NATION EMPORIUM LTD.
89 East Pender St. Vancouver, B.C.
電話：682-2244

新到大帮
台灣五磅罐頭半開竹筍
台灣五磅罐頭竹筍絲
台灣五磅罐頭馬蹄成個
台灣五磅罐頭馬蹄片
台灣五磅罐頭馬蹄粒
台灣廿安罐頭荔枝
台灣十二安罐頭蔗
台灣十二安齋鮑魚
台灣十二安粟米仔
自製藥材海狗鞭酒
△零沽批發・無任歡迎▽

中華特價中心：
聖誕送禮佳品
塑膠禮品庄
雪耳・冬菇・魚翅・燕窩
各式糖果餅干・補身藥材
『特價優待』　『式式俱備』
地址：總店：片打東街一三五號
分店：片打東街二九九號
電話：六八一－二八二三

華高雲　大拿加
金利源興記
GIM LEE YUEN HING KEE
75 East Pender Street
Vancouver 4, B.C.
Phone 685-9743
本公司定期於
十二月一日至三日
（星期四、五、六）
冬節大減價三天
歡迎顧客　蒞臨選購
減價期間　恕不送貨

溫哥華唐人街
翔龍海鮮酒家
528 MAIN STREET（緬街）電話：682—8618
恢復營業啓事
本酒家之水族池擴大工程及部份裝修工程經已完竣鐵定十月十五日恢復營業。歡迎各界僑胞新知舊雨光臨指導。
翔龍海鮮酒家啓
營業時間
午餐：上午十一時至下午二時半
晚餐：星期一至四下午五時至十二時
星期五至六下午五時至一時
星期日下午五時至十一時
七日營業
華人廣告 溫哥華 (604) 681-4413

長城公司
GREAT WALL CO.
289 E. Hastings Street
Van. B.C. Tel. 669-0833
◀新貨上市▶
清水白果
鮮美素菜
澄麵粉
白棵干
糖水蓮子
批發零沽　無任歡迎

利倫公司
LEKIU IMPORTING CO.
256-262 E. Pender St., Vancouver 4, B.C
Phone 683-7451
新到
美國維珍尼亞
火腿
原隻每磅
五元九毫五
批發另議

順發雪櫃冷氣工程
Soon Fast Refrigeration Service
◀專門修理冷氣家用商業各欵雪櫃
◀安裝冷房急凍房　電爐、電摩打
廿四小時服務免費估價收費極廉
請電：二五四－九二五〇張太洽
（上午十一時至下午五時）
或電：二五三－五六八五朱先生洽
（下午五時至晨十時）

佐治鄭藝術攝影院
George Jang Photo
735 Davie Street Vancouver B.C.
V6Z 1B6
(604) 669 4218
想影靚相
請搵佐治
爲新娘化粧禮服
供應有大停車場
泊車方便鄭柏利
畢業美國加省專
業學院經驗豐富
社團喜慶婚禮均
表歡迎

▲十二月新盤▼
逢星期六二至四時——
①卅七街近乃磨廿六年平房，兩房一廳大廚房全鋁窗，室內裝修華麗，全土庫車房自動門，石米外牆，開價五萬餘。
②緬街夾五十餘街精美洋房十餘年新，三房兩廳保養如新，高爽土庫有廳浴室，六萬五千九
③緬街廿年新雙層商業樓，正層兩間舖，卅六尺地，舖后停車場，開價十五萬三千。
④西區十組新型柏文，九組一睡房一組兩睡房，保養一流住客高尚，開價廿三萬九。
陳宗怡 ANDY CHAN
電二九一－六七六四
百信實業公司六八四－八〇二五

世運分銷公司
OLYMPIC DISTRIBUTORS
888 Malkin Avenue Vancouver B.C.
Tel. No. (604) 253-3711
唐山雜貨　源源運到
天津雪梨　紅芽芋仔
急凍海產　蝦丸魚丸
餐館蝦肉　種類繁多
大量供應　取價特平
零沽批發　一律歡迎
保證滿意　多謝惠顧

利倫公司附設鷄鴨公司
片打東街二五六號（正舖右鄰）
電話：六八一・一〇一二
本號供應新鮮鷄鴨，肉類，均用電子磅秤量，極爲準確，絲毫不爽。
零沽批發，一律歡迎